



Diputació  
Barcelona

fons mallorquí  
de solidaritat i cooperació



البلديات والبلديات  
للجنة رئيسية التأسيسية  
Comité des Maires Libanais



# مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان

## تقرير الندوة الختامية

الأربعاء 5 شباط 2020 - في بلدية سن الفيل

### السياق

في ظل الأزمة الراهنة، تبقى المؤسسة البلدية آخر صرح منيع من شأنه الاستجابة لحاجات السكان، ما يبرز الضرورة إلى مدن تلك المؤسسة بالدعم الفني والمالي حرصاً على استمرارية التنمية الاقتصادية والاجتماعية وإرساء ركائز العمل البلدي المستدام في خدمة التنمية المحلية.

بفضل "مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان" الذي نفذته جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية بالشراكة مع صندوق مايوركا للتضامن والتعاون ومقاطعة برشلونة، تمكّن مكّلفو التنمية المحلية في البلديات والاتحادات البلدية اللبنانية الذين تربوا على مدى ثلات سنوات على شؤون التنمية المحلية، من تطبيق المعرف المكتسبة من خلال المشاركة في استراحات المشاريع. كما ساعد هذا المشروع على إقامة منبر مستدام للمواطنة في المؤسسة البلدية اللبنانية، فضلاً عن تقديم الدعم اللازم لتنفيذ مشاريع التنمية المحلية.

فعلى مدى سنة كاملة، عمل مكّلفو التنمية المحلية في أربعة عشر بلدية واتحاد بلدي مستفيدة من المشروع يداً بيد مع المجتمع المدني لتحديد وتصميم وتنفيذ مشاريع للتنمية المحلية. وبعد الانتهاء من تنفيذ 14 مشروعًا ذات صلة، قررت جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية، بالشراكة مع صندوق مايوركا للتضامن والتعاون ومجلس مقاطعة برشلونة، عقد ندوة ختامية للمشروع يوم الأربعاء الواقع فيه 5 شباط 2020 في بلدية سن الفيل.

شارك في هذه الندوة 79 منتخبًاً وموظفًاً بلديًّاً وعضوًّا من المجتمع المدني من البلديات الأربع عشرة المستفيدة. وقد تميزت الندوة بحضور مدير قسم العلاقات الدولية في مقاطعة برشلونة السيد Antony MONTSENY، ورئيسة قسم التعاون من أجل التنمية في مقاطعة برشلونة السيدة Margarida BARCELO FONTANALS، والمسؤول عن الحكومة المحلية والبلديات في بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان السيد Gianandrea VILLA.

## أهداف الندوة

هدف هذه الندوة إلى:

- عرض نتائج المشروع على البلديات والاتحادات البلدية وفعاليات المجتمع المدني والمدن والشركاء من منطقة كتالونيا الإسبانية.
- تقييم أثر المشروع ونتائج واسنقاء التوصيات.
- التشجيع على توثيق الشراكات بين كل من المنتخبين المحليين في لبنان والمنتخبين المحليين في مقاطعة برشلونة.

## الكلمات الافتتاحية

رحّبَت السيدة فكتوريا الخوري زوين، عضو مجلس بلدية سن الفيل، بالمشاركين في الندوة الختامية لمشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان، مذكّرةً بأنّ بلدية سن الفيل كانت واحدة من أوائل البلديات في لبنان التي أنشأت مكتب تنمية محلية منذ عام 2005 بدعم من جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانيّة ومقاطعة برشلونة، في زمنٍ لم يكن مفهوم التنمية المحلية متبلوراً فعلياً في لبنان ولم يكن محطّ اهتمام البلديات اللبنانيّة التي كانت ترتكز عملها على تقديم الخدمات العامة الأساسية مثل إنشاء البنية التحتية وتحسين الطرقات. وبفضل المشروع الذي نفّذته جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانيّة ومقاطعة برشلونة، أدركت بلدية سن الفيل مدى أهمية التنمية المحلية واستطاعت



السيدة فكتوريا الخوري زوين

بالتالي بالاستناد إلى هذا المفهوم، أن تتمّ استراتيجية بحث يُجب على البلدية/اتحاد البلديات أن:

1. تلبّي احتياجات المواطنين أولاً

2. تستند إلى تشخيص للنطاق البلدي لتنفيذ أعمالها، ما يسمح لها باستخدام الموارد المحلية على نحو أفضل

3. تُشرك المواطنين في صنع القرارات العامة المحلية وفي تنفيذ سياساتها العامة المحلية

أوضحت السيدة فكتوريا الخوري زوين طريقة تنظيم البلدية لعملها ومنهجية العمل الجديدة التي اعتمدتها لإشراك جميع سكانها بحيث صمم فريق عمل مؤلف من 50 متطوعاً الاستراتيجية المحلية للبلدية، فضلاً عن تطوير البلدية للكثير من المشاريع في إطار هذه الاستراتيجية بهدف تمية الشعور بالانتماء المحلي في نفوس المواطنين، فنفّذت على سبيل المثال أنشطة ثقافية في الأماكن العامة لتعزيز الشعور لدى المواطنين بامتلاكهم لهذه الأماكن. وفي ختام كلمتها، توجّهت السيدة زوين بالشكر لجمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانيّة على عملها منذ سنوات عديدة والذي أثمر اليوم في نشر نموذج التنمية المحلية في البلديات والاتحادات البلدية في لبنان، ما أدى إلى تحسين العمل البلدي وتعزيزه.

عرف السيد بشير عصيمي، رئيس جمعية المدن المتحدة في لبنان ومدير المكتب التقني للبلديات اللبنانية عن جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية التي تصب عملها على بناء قدرات البلديات والاتحادات البلدية اللبنانية، وتهدف إلى إيصال صوت رؤساء البلديات اللبنانية على الصعيدين الوطني والدولي وتعزيز نظام اللامركزية في لبنان. كما استعرض السيد عصيمي تاريخ التعاون مع مقاطعة برشلونة في مجال التنمية المحلية الذي يعود إلى عام 2006 مشيراً إلى افتقار البلديات والاتحادات البلدية اللبنانية إلى الموارد البشرية والمالية نتيجة عدم توزيع الدولة للضرائب البلدية التي تجنيها من المواطنين للبلديات والاتحادات البلدية التي تجد نفسها من دون موارد كافية لتحمل مسؤولياتها تجاه مواطنيها، وبطبيعة الحال، في حالة من اللامركزية. وبفضل مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان، أنشئ منبر المواطن الخاص بالمواطنين والبلدية واتحاد البلديات من أجل إيجاد حلول للمشاكل المحلية. وفي سياق الأزمة الحالية، أثبت المشروع أن التعاون بين البلدية والاتحادات البلدية والمواطنين قد سمح بتنفيذ مشاريع تنمية محلية عبر الاعتماد بشكل رئيسي على الموارد المحلية. وختم السيد عصيمي كلمته بالإعلان عن تنفيذ مشاريع جديدة في البلديات والاتحادات البلدية حول موضوع البيئة تستهدف حالياً الشباب على وجه الخصوص.



السيد بشير عصيمي

عرف مدير قسم العلاقات الدولية في مقاطعة برشلونة السيد **Antony MONTSENY** عن مقاطعة برشلونة بصفتها كيان محلي يهدف إلى تزويد بلديات المقاطعة بالدعم الفني والمالي بحيث يعمل على شكل شبكة مع جميع البلديات الكatalanية في سبيل تعزيز التعاون بين البلديات والاتحادات البلدية على المستوىين المحلي والدولي. أما المشاريع المنفذة في لبنان بالشراكة مع جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية منذ عام 2006، فلا تهدف إلى تعزيز قدرات البلديات والاتحادات البلدية في مجال التنمية المحلية فحسب بل أيضاً إلى تشجيع تطوير شراكات التعاون بين البلديات والاتحادات البلدية الكatalanية والبلديات والاتحادات البلدية اللبنانية. وختم السيد **MONTSENY** كلمته آملاً بمواصلة أعمال مقاطعة برشلونة في لبنان.



السيد **Antony MONTSENY**

## عرض مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان

عرضت الآنسة **Sarah ARBEZ**، المكلفة بالمشاريع في جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان مذكورة أنه إلى جانب تنفيذ مشاريع التنمية المحلية، كان الهدف الرئيسي للمشروع السماح لمكافي التنمية المحلية الذين تربوا على مدى ثلات سنوات على مفهوم التنمية المحلية بتطبيق المعرفة المكتسبة خلال الدورات التدريبية. لذلك، تابع المكلفوون بالتنمية المحلية جميع مراحل الدورات

التدريبية للمشروع وخصوصاً للشروط ذاتها التي أوصت بها الجهات المانحة الدولية. وذكرت الآنسة ARBEZ بجميع تلك المراحل، مؤكدةً على أنه بفضل هذا المشروع تم تطوير نهج عمل جديد داخل البلديات والاتحادات البلدية من خلال إنشاء منبر مستدام للمواطنة في المؤسسة البلدية التي ذُرَّبُ أعضاؤها الذين تابعوا بدورهم المكلفين بالتنمية المحلية طيلة مدة المشروع.

تلا كلمة الآنسة ARBEZ عرض لفيلم وثائقي عن المشروع استعرضت فيه مشاريع التنمية المحلية الأربع عشر المنفذة، وتخللته مقابلات مع المنتخبين والمكلفين بالتنمية المحلية وفعاليات المجتمع المدني والجهات المستفيدة مباشرةً من المشاريع المنفذة. وأكد الفيلم الوثائقي على أهمية التعاون بين البلدية واتحاد البلديات وأعضاء المجتمع المدني وسلط الضوء على النتائج الملحوظة للمشاريع المنفذة.



الآنسة Sarah ARBEZ

### الدروس المستفادة من مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان

شرح السيد عبُو شخورة، عضو مجلس بلدية الجديدة-البوشرية-السد، كيفية تطور العمل البلدي منذ إنشاء مكتب التنمية المحلية وتدريب موظفيه في إطار برنامج التدريب الذي نفذته جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية للمكلفين بالتنمية المحلية. فمنذ عام 2016، اكتسبت بلدية الجديدة-البوشرية-السد وأعضاء مجلسها البلدي معرفةً أفضل لمفهوم التنمية المحلية وأدركت أهمية مشاركة المواطنين في تصميم السياسات العامة المحلية وتفيذها. وفي هذا السياق، بدأت البلدية بتنظيم ندوات وحلقات عمل تشاورية على جميع المستويات، وهي تسعى إلى تنسيق عملها والاعتماد على الجمعيات ضمن نطاقها وعلى المتطوعين الشباب لتنفيذ مشاريع تنمية محلية. وعرض السيد شخورة بعدَّ بشكل موجز مشروع دراسة الاحتياجات الاجتماعية والعائلية المنفذ في إطار مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان والنجاح التعاوني المعتمد في هذا الإطار، مؤكداً على مساهمة هذا المشروع في تعزيز قدرات المكلف بالتنمية المحلية في البلدية.



السيد عبُو شخورة

تابعت المكلفة بالتنمية المحلية في بلدية جعيتا السيدة ميرنا صعيبي، لمدة ثلاثة سنوات التدريب الذي نظمته جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية حول مفهوم التنمية المحلية والذي شَكَّلَ بالنسبة إليها فرصةً لتعزيز مهاراتها المهنية وقدراتها على تطوير مشاريع تنمية محلية في بلدتها. وفي معرض كلمتها، تحدثت السيدة صعيبي عن المفاهيم المختلفة التي اكتسبتها خلال التدريب والمتعلقة بدوره المشاريع، وحشد الموارد المحلية، والتواصل، مبيّنةً كيف سمح لها مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان باكتساب خبرة جديدة في ما يتعلق بإعداد ميزانية مشروع ما، وصياغة المشاريع، والمتابعة الإدارية والمالية لمشروع تنمية محلية. وشددت



السيدة ميرنا صعيبي

السيدة صعيبي بشكل خاص على الفرصة التي قدمها هذا المشروع في التواصل مع الجهات الفاعلة ضمن نطاق البلدية والعمل معها على شكل شبكة، مشيرةً إلى أنَّ نجاح المشروع المنجز يرجع في المقام الأول إلى مشاركة المواطنين وإلى المنبر المستدام للمواطنة الذي تم إنشاؤه في بلدية جعيتا.

شاركت المساعدة الاجتماعية في مركز التنمية الاجتماعية في بريتال السيدة زينب اسماعيل تجربتها كعضو في فعاليات المجتمع المدني لبلدية بريتال. ونطرفت في مداخلتها إلى النهج الجديد الذي طرّه مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان والذي يقوم على تعاون البلدية مع المجتمع المدني في عملية تحديد مشاريع التنمية المحلية وتصميمها وتنفيذها في ظل غياب هذا النوع من التعاون في لبنان، علمًاً أنَّ البلدية هي المؤسسة المحلية الأقرب للمواطن التي من شأنها تطوير مشاريع محلية بالتعاون مع هذا الأخير والمجتمع المدني. وعرضت السيدة اسماعيل بالتفصيل المراحل المختلفة للمشروع في تطوير التعاون بين البلدية وفعاليات المجتمع المدني التي تم تشكيلها. ففي مرحلة أولى، تَرَبَّ أعضاء المجتمع المدني، بحضور مكلفين بالتنمية المحلية، على مفهوم التنمية المحلية ودور المجتمع المدني في البلدية، ونُظمت في ما بعد عدة اجتماعات بين أعضاء المجتمع المدني والمكلّف بالتنمية المحلية من أجل تحديد أولويات العمل على المستوى المحلي والمشروع وصياغة الأنشطة المختلفة التي سيتم تفزيذها. وقد شارك أعضاء المجتمع المدني بشكل كامل في تفزيذ المشروع وتقييمه. وسلطت السيدة اسماعيل الضوء على التأثير الإيجابي لهذا المشروع على المواطنين والمجتمع المدني لأنَّه أعاد فتح قنوات التواصل مع البلدية ورفع مستوى الوعي بأهمية العمل المشترك بين الطرفين. إذ يعتمد نجاح مشروع التنمية المحلية هذا وشفافيته على مشاركة المجتمع المدني من تصميم المشروع إلى تفزيذه. وفي الختام، شكرت السيدة اسماعيل جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية ومقاطعة برشلونة وصندوق مايوركا للتضامن والتعاون على هذه الفرصة التي أتيحت لها آملةً باستمرار هذا التعاون في المستقبل.



السيدة زينب اسماعيل

### تقييم مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان

عرضت السيدة ميساء التتير، المسؤولة عن المشاريع في جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية، نتائج تقييم مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان مبنيةً الأدوات المستخدمة في هذا السياق، بما في ذلك التقييم الذي ملأه المشاركون في التدريب، وتقييمات منتصف المدة التي ملأها المكلّفون بالتنمية المحلية، وتقارير الخبراء الذين تابعوا المكلّفون بالتنمية المحلية، والتقارير الفنية والمالية لمنتصف المدة والنهائية عن المشاريع المنفذة، إلخ. وقد سلط التقييم الضوء على الصعوبات التي صادفها المشاركون في كل مرحلة من مراحل المشروع، وكذلك أوجه النجاح وموازن القوة. وبصورة عامة، ساعد هذا المشروع على إقامة منبر مستدام للمواطنة في المؤسسة البلدية اللبنانية وبناء الثقة بين البلديات



السيدة ميساء التتير

والاتحادات البلدية والمجتمع المدني. وجاءت آراء أفراد المجتمع المدني إيجابية للغاية وأبرزت أهمية إشراكهم في جميع مراحل المشروع، الأمر الذي يضمن شرعية مشاريع التنمية المحلية الأربع عشر المنفذة واستدامتها. وعلى الرغم من الصعوبات على الصعيدين السياسي والاقتصادي، فقد أثبتت المكلفوون بالتنمية المحلية أنهم أصبحوا قادرين على إعداد مشروع تنمية محلية وتنفيذها بشكل يتوافق مع شروط الجهات المانحة. أخيراً، عرضت السيدة التتير التوصيات المستخلصة من هذا التقييم، نذكر منها أهمية ضمان استمرارية فعاليات المجتمع المدني، ومواصلة تعزيز قدرات المكلفين بالتنمية المحلية ومنحهم مزيداً من الوقت لإعداد مشاريعهم وتنفيذها مع مراعاة الظروف الحالية للبلاد، كما أكدت على ضرورة إشراك المنتخبين بشكل أكبر في عملية تنفيذ المشاريع.

تلا مداخلة السيدة التتير تبادل مع المشاركين في الندوة الختامية من أجل الوقوف عند آرائهم حول المشروع وسبل تحسينه. كان الهدف أيضاً معرفة إلى أي مدى يمكن للعلاقة التي نشأت بين فعاليات المجتمع المدني والبلديات والاتحادات البلدية أن تستمر وباي طرق يمكن تحقيق ذلك. وفي هذا الإطار، شاركت خبيرة التوعية بحماية المواطن في منظمة **Shield** السيدة مريم قطوح، تجربتها كعضو في فعاليات المجتمع المدني لاتحاد بلديات القلعة واعتبرت أنَّ هذا المشروع قد سمح على وجه الخصوص بتحسين التسبيق بين الجمعيات المحلية واتحاد بلديات القلعة وبإيصال صوت أعضاء المجتمع المدني وجعلهم ينخرطون أكثر في البلدية واتحاد البلديات، ما أعاد تعزيز روابط الثقة بالمؤسسة البلدية. أخيراً، أكَّى هذا المشروع إلى إنشاء شبكة بين الجمعيات الموجدة في النطاق البلدي وأيضاً بين النساء المستفيدات من المشروع ما يساعد الجهات الفاعلة على ضمان استدامة المشروع المنفذ ومواصلة تطوير مشاريع مع اتحاد بلديات القلعة. وسلطت المكلفة بالتنمية المحلية في إتحاد بلديات الشوف السويحاني السيدة هبة أبو كروم، الضوء على ما قدَّمه هذا المشروع من ترجمة لرغبات المجتمع المدني في البلدية واتحاد البلديات، إلى جانب تنفيذه لمشروع لتطوير السياحة البيئية. وأوضحت رئيسة ومديرة مؤسسة **DiLeb** وعضو فعاليات المجتمع المدني في بلدية الجديدة - البوشرية - السد السيدة جاكي معلوم، أنَّ هذا المشروع أجبر البلدية والمجتمع المدني على العمل يداً بيد حول مشروع تنمية محلية، وأكَّد السيد عبدو شخورة، عضو مجلس بلدية الجديدة - البوشرية - السد، على كلام السيدة معلوم مشدداً على أنَّ البلديات والاتحادات البلدية في لبنان هي غير معتادة على هذا النوع من العمل وذلك خشية منها لاستحواذ المجتمع المدني على مهامها، إلا أنَّ هذا المشروع قد أثبت عكس ذلك بحيث أصبحت البلدية اليوم أكثر تعاوناً وأصبح عملها أكثر فعالية بفضل علاقتها مع المجتمع المدني. في الواقع، وكما أوضحت السيدة دايري سابا، المساعدة الاجتماعية في بلدية الجديدة-البوشرية-السد، فإنَّ هذا النهج الجديد قد حثَّ البلدية على طلب الدعم من المواطنين والتماس آرائهم عند إقامة مشروع تنمية محلية وليس العكس كما هو الحال عادة. وأشار المكلف بالتنمية المحلية في بلدية بربتال السيد حسين صالح بإقامة المنبر المستدام للمواطنة الذي من شأنه تغيير عادات العمل في البلديات والاتحادات البلدية مشدداً على أهمية الحفاظ على هذا المنبر.



من اليسار إلى اليمين: السيدة مريم قدوح، السيدة هبة أبو كروم، السيدة جاكي ملوف، السيدة دايني سابا، السيد عبدو شخورة، والسيد

حسين صالح

ذكر السيد بشير عصيمي، رئيس جمعية المدن المتحدة في لبنان ومدير المكتب التقني للبلديات اللبنانية، بأن التعاون مع مقاطعة برشلونة قد سمح ببدايةً بإنشاء 5 مكاتب للتنمية المحلية في لبنان. واليوم، مع ترسّخ هذا المفهوم، أنشئت عدة مكاتب للتنمية المحلية في مختلف المناطق اللبنانية.

أكّدت رئيسة قسم التعاون من أجل التنمية في مقاطعة برشلونة السيدة Margarida BARCELO FONTANALS على النتائج المثمرة لهذا التعاون مع جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية مشيرةً إلى دور البلديات والاتحادات البلدية في تنمية مناطقها والتأثير المباشر لعملها على المواطنين. ومن خلال مكاتب التنمية المحلية التي تم تعزيز قدراتها في إطار هذا المشروع، يمكن للبلديات والاتحادات البلدية العمل بالتعاون مع المجتمع المدني، ويعتبر هذا التعاون المفتاح لتنمية المناطق. وشجّعت السيدة Margarida BARCELO FONTANALS البلديات والاتحادات البلدية على مواصلة تعاونها مع المجتمع المدني لا سيما على الحفاظ على المنبر المستدام للمواطنة الذي تم إنشاؤه في إطار المشروع.



السيدة Margarida BARCELO FONTANALS

عرض السيد **Gianandrea VILLA**، المسؤول عن الحكومة المحلية والبلديات والاتحادات البلدية في بعثة الاتحاد الأوروبي في لبنان، سياسة دعم الاتحاد الأوروبي للبلديات والاتحادات البلدية المتّعة في لبنان. حتى عام 2015، كان الاتحاد الأوروبي يوفر الدعم المباشر للبلديات والاتحادات البلدية اللبنانية من خلال برامج ملخصة، إلا أنّ الضعف الذي تعاني منه البلديات والاتحادات البلدية قد دفع الاتحاد الأوروبي إلى تعديل سياسة الدعم هذه عام 2015 بحيث أصبح التعاون بشكل مباشر مع الوزارات اللبنانية لتطوير مشاريع محلية وتنفيذها. وأعرب السيد **VILLA** عن أسفه لصعوبة وضع إطار تشريعي حقيقي للامركزية في لبنان يسمح بدعم البلديات والاتحادات البلدية بشكل دائم. وفي انتظار إعداد قانون للامركزية في لبنان، أشار السيد بشير عصيمي إلى أنّ الوضع صعب للغاية بالنسبة إلى البلديات والاتحادات البلدية اللبنانية التي تجد نفسها بحكم الواقع مجبرةً على تطبيق الامركزية. وتتجلى، في هذا السياق، ضرورة مواصلة العمل البلدي وتعزيز قدراته. وستتحقق هذه الأهداف بفضل المشروع الجديد الذي يقضي بإنشاء مركز تدريب البلديات اللبنانية والذي ستتّفقه جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية بالشراكة مع وزارة الداخلية والبلديات اللبنانية، وزراعة أوروبا والشؤون الخارجية الفرنسية، وزراعة تناص المناطق والعلاقات مع السلطات المحلية، والمركز الوطني للخدمة العامة الإقليمية، ولجنة رؤساء البلديات اللبنانية. أخيراً، تذكر السيدة ميساء التتير، المسؤولة عن المشاريع في جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية، بأهمية العمل المنجز مع البلديات والاتحادات البلدية في لبنان مشيرةً إلى أنّ مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان قد بين تنوّع مجالات العمل البلدي التي تختلّ حدود تقديم الخدمات العامة الأساسية.



السيد **Gianandrea VILLA**

## ختام الندوة

ذكر رئيس إتحاد بلديات الشوف السويسري السيد يحيى أبو كروم، بأهمية عمل جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية في سبيل تحقيق تنمية محلية في لبنان على الرغم من الصعوبات المتعددة التي تواجهها البلديات والاتحادات البلدية مؤكداً على أهمية إشراك المواطنين، ولا سيما الشباب، في العمل البلدي. وأشار في هذا السياق إلى تجربة إتحاد بلديات الشوف السويسري الذي يعمل حالياً على وضع خطة استراتيجية للسياحة البيئية مع المجتمع المدني. وأكد السيد أبو كروم أيضاً على الصعوبات المالية التي تعرّض البلديات والاتحادات البلدية اللبنانية وعلى تفاصيل الدولة في تلبية احتياجات المواطنين. وإزاء المسؤوليات التي تُلقى على عاتقها، وفي ظلّ غياب دعم الحكومة المركزية، تضطر البلديات والاتحادات البلدية اليوم إلى التماس الدعم من الجهات المانحة الدولية، لذا لا يجب أن تتخلى المؤسسات الدولية عن البلديات والاتحادات البلدية لأنّها الكيان الأقرب إلى المواطن والأكثر دراية باحتياجاته، ويجب أن يمر دعم المانحين عبر البلديات والاتحادات البلدية وليس عبر الوزارات التي أظهرت عدم فاعليتها منذ زمن طويلاً.

من جهته، شرح مدير قسم العلاقات الدولية في مقاطعة برشلونة السيد **Antony MONTSENY**، كيفية قيام مقاطعة برشلونة بتطوير خطة استراتيجية جديدة للعلاقات الدولية تهدف إلى ضمان تحقيق أفضل تتميم اجتماعية وإنسانية على المستوى المحلي

في الدول المتعاونة مع المقاطعة. وفي ضوء نجاح المشاريع المنفذة في لبنان، يجب أن تشمل الخطة الإستراتيجية الجديدة هذا البلد مع تحديد الإجراءات التي يتعين تفديها وتوسيع التعاون مع جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية.



السيد يحيى أبو كروم والسيد *Antoni MONTSENY*

وفي ختام الندوة، تم تسليم شهادات لجميع أعضاء المجتمع المدني الذين تربوا على مفاهيم التنمية المحلية لمدة يومين والذين دعموا البلديات والاتحادات البلدية في تطبيق مشاريعها الخاصة بالتنمية المحلية. وتسلم المكلفوون بالتنمية المحلية أيضاً شهادة تثبت قدرتهم على تصميم مشروع تنمية محلية وتنفيذ ومتابعة مراحل تطويره.



## البرنامج الأولي

استقبال المشاركين	9:30-9:00
الجلسة الافتتاحية	10:00-9:30
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>السيدة فكتوريا الخوري زوين</b>، عضو مجلس بلدية سن الفيل (10 دقائق) <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ كلمة ترحيبية بالمشاركين.</li> </ul> </li> </ul> <p>➢ نبذة عن بلدية سن الفيل: بلدية رائدة في مجال التنمية المحلية. وتنكير باستقادة البلدية من المشروع الأول 2009 لتأسيس مكتب تنمية محلية ما زال مستمراً لغاية اليوم.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>السيد بشير عصيمي</b>، رئيس جمعية المدن المتحدة في لبنان ومدير المكتب التقني للبلديات اللبنانية (10 دقائق) <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ عرض وجيّز لدور جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية.</li> <li>➢ الشراكة التاريخية بين مجلس مقاطعة برشلونة وجمعية المدن المتحدة في لبنان.</li> <li>➢ أهمية بناء قدرات البلديات والاتحادات البلدية ودعم التنمية المحلية.</li> </ul> </li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>السيد Antoni MONTSENY</b>، مدير قسم العلاقات الدولية في مقاطعة برشلونة (10 دقائق) <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ النشاطات الدولية لمقاطعة برشلونة.</li> <li>➢ المبررات وراء تعاون مقاطعة برشلونة مع لبنان.</li> <li>➢ أهمية ترسّيخ الحكومة المحلية في لبنان دعماً للتنمية المحلية الاقتصادية والاجتماعية.</li> </ul> </li> </ul>	
سياق وأهداف مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان	10:30-10:00
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>السيدة Sarah ARBEZ</b>، المكلفة بالمشاريع في جمعية المدن المتحدة في لبنان/المكتب التقني للبلديات اللبنانية (15 دقيقة) <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ عرض مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان (السياق والأهداف والأنشطة).</li> </ul> </li> </ul>	

<p><b>- عرض فيلم وثائقي (15 دقيقة)</b></p> <p>تقييم المشاركة في مشروع المساعدة الفنية لمكاتب التنمية المحلية لخمسة عشر بلدية واتحاد بلدي في لبنان</p>	<p>11:00-10:30</p>
<p>- السيد عبدو شخورة، عضو مجلس بلدية الجديدة البوشرية السد (10 دقائق)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ النهوض بكفاءات مكلف التنمية المحلية.</li> <li>➢ تطوير نهج جديد يقوم على التعاون مع المجتمع المدني.</li> </ul> <p>- السيدة ميرنا صعيبي، مكلفة التنمية المحلية في بلدية جعيتا (10 دقائق)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ من التدريب إلى التنفيذ: عرض لتجربتها كمكلفة بالتنمية المحلية والأثر المترتب عن بناء قدراتها (التواصل مع المجتمع المدني، المشاركة في استدراج المشاريع، المتابعة الإدارية والمالية لمشروع التنمية المحلية، التنسيق مع الجهات المانحة...).</li> </ul> <p>- السيدة زينب اسماعيل، عضو في مجموعة المجتمع المدني لبلدية بريتال (10 دقائق)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ آليات إشراك المجتمع المدني في المشروع مع البلدية: من التصميم إلى التنفيذ.</li> <li>➢ أثر المشروع على العلاقة ما بين المجتمع المحلي والبلدية/الاتحاد البلدي.</li> </ul>	
<p>تقييم المشروع والتوصيات</p>	<p>11:30-11:00</p>
<p>- السيدة ميساء التنير، المسئولة عن المشاريع (10 دقائق)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ عرض نتائج تقييم المشروع (أوجه النجاح والفشل والتحديات).</li> <li>➢ التوصيات.</li> </ul> <p>نقاش مع المنتخبين المحليين ومكافي التنمية المحلية بشأن التوصيات المنبثقة عن المشروع (20 دقيقة)</p>	
<p>الختام</p>	<p>12:00-11:30</p>
<p>- السيد يحيى أبو كروم، رئيس اتحاد بلديات الشوف السويساني (5 دقائق)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ تحديات التنمية الاقتصادية المحلية ودور البلديات والاتحادات البلدية.</li> </ul>	

<p>► إشراك المجتمع المدني في العمل البلدي.</p> <p>- السيد <b>Antoni MONTSENY</b>, مدير قسم العلاقات الدولية في مقاطعة برشلونة (5 دقائق)</p> <p>► الإضاءة على إشراك المواطنين والتخطيط الاستراتيجي.</p> <p>تسليم الشهادات لممكلي التنمية المحلية وأعضاء المجتمع المدني.</p>	
حفل كوكيل	1:00-12:00

الاسم	الصفة	المؤسسة
عبدو الشخوره	عضو مجلس بلدي	بلدية الجديدة - البوشرية - السد
ادال إيليا	سكرتاريا ومساعدة ادارية	جمعية المدن المتحدة في لبنان
علي فواز	مدير	إتحاد بلديات القلعة
Antony MONTSENNY	مدير العلاقات الخارجية	Diputacion de Barcelone
آيات صالح	مساعدة إجتماعية	
بسام كلاب	مهندس مدني	
باسل فطويري		
بشير عصيمي	رئيس	جمعية المدن المتحدة في لبنان
شادي حصري	مهندس زراعي	
شيرين زيدان	مساعدة إجتماعية - متدرّبة	بلدية الجديدة - البوشرية - السد
ديزي سابا	مساعدة إجتماعية	بلدية الجديدة - البوشرية - السد
إيان محفوظ	مكلفة بمكتب التنمية المحلية	بلدية نهر ابراهيم

الاسم	الصفة	المؤسسة	
إيلي غاوي	عضو مجلس بلدي	بلدية فرن الشباك	13
إياد زيدان	مهندس معماري		14
Gianandrea VILLA	Responsible de la gouvernance locale et des collectivités locales	Délégation de l'Union Européenne au Liban	15
جيزال نصر صقر	موظفة إدارية في مستوصف البلدية	بلدية الجديدة - البوشرية - السد	16
غنى سمعان سعادة	مهندسة مدنية		17
حَّة محفوظ			18
هبي أبو كرّوم	مكلفة بمكتب التنمية المحلية	إتحاد بلدات الشوف السويجاني	19
هلال أبو حمدان	مهندس مدني		20
هيلدا برصون			21
هدى عصيمي	مسؤولة عن أعمال التطوير والتنسيق	جمعية المدن المتحدة في لبنان	22
حسين صالح	مكلف بمكتب التنمية المحلية	بلدية بريتال	23
جاكي معلوف	رئيسة ومديرة	Dialeb مؤسسة	24

الإسم	الصفة	المؤسسة	
جانين شماعي	مكلفة بمكتب التنمية المحلية	بلدية زوق مكايل	25
جوزفين يمّين	رئيسة	مؤسسة سndi	26
جوزيان القنلفت	مكلفة بمكتب التنمية المحلية	بلدية زغرتا - إهden	27
لبيب عقيقي	رئيس	بلدية عينطورة - كسروان	28
لورا البيري	مكلفة بمكتب التنمية المحلية	بلدية حمانا	29
ليلي يمّين	مفتش الصحة	بلدية زغرتا - إهden	30
ليليان جعفر	فنانة رسم		31
ليليان تابت			32
مدлан راشد	منسقة التنمية الاجتماعية	AUXILIA - لبنان	33
ماجدة شيئاً	عضو مجلس بلدي	بلدية بتخنيه	34
Margarida BARCELO FONTANALS	Chef du Bureau de Coopération au Développement	Diputacion de Barcelone	35
مريم حجازي			36

المؤسسة	الصفة	الإسم	
Sheild	خبير التوعية الحماية	مريم قدّوح	37
	طالبة جامعية	Mariam Fehd	38
بلدية فرن الشباك	عضو مجلس بلدي	مي عيسى	39
جمعية المدن المتحدة في لبنان	مسؤولة عن المشاريع	Maysa Attar	40
جمعية للأعمال الخيرية والتنمية	رئيس	مايكل الديهي	41
بلدية زغرتا - إهden	مكالفة بمكتب التنمية المحلية	Mira Tadros	42
		Miriam Qibchi	43
	مديرة أعمال	Miriam Baroud	44
بلدية جعيتا	مكالفة بمكتب التنمية المحلية	Mirta Chouibi	45
		منى نصار	46
AUXILIA - Lebanon	مساعدة إجتماعية	منى زيدان	47
بلدية راس المتن	مكالفة بمكتب التنمية المحلية	ندى حلاوة	48

الاسم	الصفة	المؤسسة	
ناديا عطية	رئيس وحدة الوساطة	بلدية الجديدة - البوشرية - السد	49
نجيب أمين	مسؤول الفريق	Climat-Méd EU	50
ناهدة صالحة	رئيسة	جمعية تعاونية نحالي المتن الأعلى	51
نجاة سري الدين	محاسبة	إتحاد بلديات الشوف السويجاني	52
نجيبة الديويهي	مديرة	مركز التنمية الاجتماعية	53
نانسي إجريس	مكافة بمكتب التنمية المحلية	بلدية سن الفيل	54
نوفل إسماعيل	عضو كشفي	كشافة بريتال	55
نوال باز			56
أوسامة قعسماني	خبير	Climat-Med EU	57
بيرلا الديويهي	مديرة إدارية	جمعية للأعمال الخيرية والتنمية	58
رشا مكي	منسقة قسم حماية الطفل	World Vision	59
رشيد عتقي	مكلف بمكتب التنمية المحلية	إتحاد بلديات كسروان الفتوح	60

الإسم	الصفة	المؤسسة
رشا شوي	مهندسة	
ريمون أبو جودة	كاتب	بلدية دير الحرف
ريمون سمعان	رئيس	بلدية فرن الشباك
رينيه خوري		
روني أبو شلحة	محاسب	بلدية الجديدة - البوشرية - السد
سامر بو شقره	موظف	جمعية المدن المتحدة في لبنان
Sarah ARBEZ	مكلفة بمشاريع	جمعية المدن المتحدة في لبنان
سهي أبي يونس		
ستيفاني شاغوري	مكلفة بمكتب التنمية المحلية	بلدية فرن الشباك
سوزان فواز خوري		
سوزان حمزه		
تانيا سيف	مكلفة بمكتب التنمية المحلية	بلدية فرن الشباك

ال المؤسسة	الصفة	الاسم	
بلدية الجديدة - البوشرية - السد	رئيس	طانيوس جباره	73
بلدية سن الفيل	عضو مجلس بلدي	فيكتوريا خوري زوين	74
		وديع كرم	75
	مهندس	وائل غرز الدين	76
		يارا كوروميليان	77
إتحاد بلديات الشوف السويجاني	رئيس	يحيى أبو كروم	78
	مساعدة إجتماعية	زينب إسماعيل	79